

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 April 2020
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Боливарианской
Республики Венесуэла при Организации Объединенных
Наций от 27 апреля 2020 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

Имею честь довести до Вашего сведения, что мы осуждаем политику про-считанной жестокости правительства Соединенных Штатов Америки в отноше-нии Боливарианской Республики Венесуэла — политику, которая в разгар пан-демии коронавирусной инфекции (COVID-19), когда международному сообще-ству необходимо с удвоенной силой действовать в духе международной соли-дарности и многостороннего сотрудничества в интересах всего человечества, посягает на права человека нашего народа, подвергает риску жизни 30 миллио-нов венесуэльцев и представляет собой чудовищное преступное нарушение всех соответствующих норм международного права и самого Устава Организации Объединенных Наций.

В связи с этим позвольте мне с самого начала подчеркнуть три ключевых момента:

- а) в результате пандемии COVID-19 мир в настоящее время переживает сложную чрезвычайную ситуацию гуманитарного характера, которая, без-условно, затрагивает и Венесуэлу и усугубляется в нашем случае незаконным применением преступной политики односторонних принудительных мер;
- б) в настоящее время в Венесуэле нет вооруженного конфликта, и, соот-ветственно, нельзя утверждать, что венесуэльцы, добровольно покидающие нашу страну, спасаются от насилия или преследований. В действительности се-годня мы наблюдаем обратное. В условиях пандемии COVID-19 и связанной с ней глобальной чрезвычайной ситуации гуманитарного характера венесуэльцы массово возвращаются в родные места, невзирая на многочисленные препят-ствия, с которыми они сталкиваются из-за очевидно недостаточного уровня со-трудничества на границах латиноамериканских стран;
- с) в настоящее время в Венесуэле установились социальный мир и ста-бильность, гарантируемые правительством президента Николаса Мадуро, кото-рое эффективно контролирует ситуацию в стране и работу государственных ин-ститутов. Кроме того, правительство Венесуэлы максимально полно использует все возможности для защиты нашего народа от угроз существованию, нависших сегодня над нашей страной, которая впервые в своей истории борется с панде-мией в условиях экономической и военной агрессии иностранной державы.



При этом, чтобы откровенно и честно говорить о гуманитарной ситуации в Венесуэле и попытаться понять, что происходит в нашей стране в это трудное для всего человечества время, следует напомнить, что по меньшей мере с 2015 года наша страна де-факто подвергается экономической, торговой и финансовой блокаде, незаконно введенной в одностороннем порядке правительствами Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Европейского союза и по своей противоправности равносильной повторению в XXI веке актов колониализма XIX века.

Следует напомнить, что односторонние принудительные меры в силу своего экстерриториального характера и того факта, что они вводятся против стран с целью прямо или косвенно повлиять на их суверенные решения, являются нарушением международного права. Очевидно, что эти меры противоречат принципам и целям, закрепленным в Уставе, и положениям многочисленных деклараций и резолюций Генеральной Ассамблеи и что они оказывают негативное воздействие на, среди прочего, реализацию прав человека миллионов людей, на которых они распространяются (а это, по данным независимых экспертов Организации Объединенных Наций, более трети всего человечества), и препятствуют нормальному доступу к международной финансовой системе, свободной торговле и возможностям удовлетворения базовых потребностей наших народов для обеспечения их благополучия и реализации их права на жизнь, здоровье, питание и развитие. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что нельзя применять, поощрять или оправдывать так называемые санкции и одновременно пытаться выдать себя за защитника прав человека.

Позвольте мне теперь, с учетом вышеизложенного контекста, вкратце поделиться с вами некоторой актуальной информацией о том, как эти меры в силу своего масштаба и широкого охвата делают практически невозможным приобретение таких товаров, как продукты питания, медицинское оборудование и материалы, вакцины, запасные части для нефтяной промышленности (на которую приходится более 95 процентов экономики нашей страны) и разбавители для разжижения тяжелой сырой нефти с целью производства бензина, что причиняет неопишуемые страдания венесуэльскому народу, и отражают систематическое применение бесчеловечной и жестокой политики агрессии, которая включает угрозу иностранной военной агрессии, меры экономического терроризма и конфискацию наших иностранных активов и счетов, — все это с очевидной целью разграбить наши национальные ресурсы, ограничить нашу политическую независимость и лишить нас неотъемлемого права на самоопределение:

а) по состоянию на май 2017 года британское финансовое учреждение «Барклайс банк, пи-эл-си» заморозило более 121 млн долл. США, находящихся на счете Центрального банка Венесуэлы. Банк указал, что это решение было принято с целью выполнить требования Управления по контролю за иностранными активами Соединенных Штатов, то есть соблюсти санкции, введенные Соединенными Штатами против Венесуэлы;

б) в феврале 2019 года правительство Соединенных Штатов Америки в рамках односторонних принудительных мер конфисковало базирующуюся в Хьюстоне нефтяную компанию «СИТГО петролеум корпорейшн», которая принадлежит национальной государственной нефтяной компании Венесуэлы «Петролеос де Венесуэла» и стоимость чистых активов которой составляет более 5,2 млрд долл. США;

с) по состоянию на февраль 2019 года португальское финансовое учреждение «Нову банку» заморозило более 1,7 млрд долл. США, находящихся на счете Банка экономического и социального развития Венесуэлы. Банк указал, что это решение было принято с целью выполнить требования Управления по

контролю за иностранными активами Соединенных Штатов, то есть соблюдении санкций, введенные Соединенными Штатами против Венесуэлы;

d) по состоянию на март 2019 года базирующееся в Бельгии финансовое учреждение «Евроклир» заморозило ценные бумаги стоимостью более 34 млн долл. США, находящихся на счете Банка экономического и социального развития Венесуэлы. Банк указал, что это решение было принято с целью выполнить требования Управления по контролю за иностранными активами Соединенных Штатов, то есть соблюдении санкций, введенные Соединенными Штатами против Венесуэлы;

e) по состоянию на март 2019 года Банк Англии конфисковал у Центрального банка Венесуэлы золото стоимостью более 1,7 млрд долл. США. Банк сообщил, что это решение было принято после консультаций с министром иностранных дел Соединенного Королевства и является результатом решения Соединенного Королевства не признавать Николаса Мадуро президентом Боливарианской Республики Венесуэла;

f) по состоянию на апрель 2019 года французское финансовое учреждение «Банк Делюбак & Си» заморозило более 34 млн долл. США, находящихся на счете Банка экономического и социального развития Венесуэлы. Банк указал, что это решение было принято в связи с «текущим состоянием неопределенности» в Венесуэле;

g) по состоянию на апрель 2019 года лихтенштейнское финансовое учреждение «Юньон бэнк АГ» (Union Bank AG) заморозило более 21 млн долл. США, находящихся на счете Банка экономического и социального развития Венесуэлы;

h) по состоянию на апрель 2020 года базирующееся в Нью-Йорке финансовое учреждение «Ситибанк» заморозило более 342 млн долл. США, находящихся на счете Центрального банка Венесуэлы. Банк указал, что это решение было принято с целью выполнить требования Управления по контролю за иностранными активами Соединенных Штатов, то есть соблюдении санкций, введенные Соединенными Штатами против Венесуэлы. Недавно «Ситибанк» по распоряжению Управления по контролю за иностранными активами перевел эти средства в Федеральный резервный банк Нью-Йорка;

i) немецкие финансовые учреждения, в свою очередь, конфисковали депозитные банковские счета ряда государственных учреждений Венесуэлы, на которых находится более 38 млн долл. США. Во всех случаях эти учреждения указали, что это решение было принято с целью выполнить требования Управления по контролю за иностранными активами Соединенных Штатов, то есть соблюдении санкций, введенные Соединенными Штатами против Венесуэлы.

Из вышеизложенного более чем очевидно, что правительства Бельгии, Германии, Лихтенштейна, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции выступают в качестве пособников Соединенных Штатов Америки в применении незаконных принудительных мер в отношении Венесуэлы. Они прямо заявляют, что действуют в соответствии с указаниями Управления по контролю за иностранными активами Соединенных Штатов, то есть с санкциями, введенными Соединенными Штатами против нашей страны. Но не будем забывать, что ни одно правительство — и это включает правительство Соединенных Штатов Америки — не имеет контроля над суверенитетом других независимых государств, и поэтому любые попытки выдать положения национального законодательства за международное право — это фарс. Тот факт, что правительства этих стран, в число которых входят как минимум пять членов Совета Безопасности, решили подчиниться воле

Соединенных Штатов Америки в отсутствие каких-либо международно-правовых обязательств, требующих от них этого, вызывает особую обеспокоенность.

Средства, о которых говорится выше, — в общей сложности свыше 9 млрд долл. США — представляют собой лишь часть всех похищенных активов, находящихся на счетах Венесуэлы за рубежом: так, на замороженных счетах венесуэльской государственной нефтяной компании «Петролеос де Венесуэла» находятся миллиарды долларов дивидендов, которые Венесуэла не может получить по меньшей мере с 2017 года. Сюда не входят другие арестованные активы Венесуэлы за рубежом, к числу которых относятся базирующееся в Колумбии нефтехимическое предприятие («Мономерос коломбо венесоланос, С.А.») со среднегодовым доходом более 1 млрд долл. США, здания посольства Венесуэлы в Вашингтоне и генерального консульства Венесуэлы в Нью-Йорке, а также другая собственность за рубежом, незаконно взятая под арест из опасения, что на нее распространяются введенные США санкции, — например, нефтеперерабатывающий завод на Ямайке («Петрохам лимитед», в котором Венесуэле принадлежит 49 процентов акций) — стоимостью более 250 млн долл. США.

Тем не менее приведенный выше список позволяет составить важное представление о ресурсах, которых наша страна была лишена в результате незаконной односторонней блокады, введенной Соединенными Штатами, и объем которых по состоянию на февраль 2020 года составляет более 116 млрд долл. США. Кроме того, доходы Венесуэлы от продажи нефти сократились более чем на 90 процентов — с почти 42 млрд долл. США в 2013 году до порядка 4 млрд долл. США в 2018 году, — в основном в результате преступных санкций, введенных в одностороннем порядке Соединенными Штатами Америки. Все эти ресурсы можно было бы использовать для облегчения нынешнего кризиса в стране — кризиса, в значительной степени вызванного именно применением незаконных принудительных мер, — и обеспечения населения основными товарами и услугами, включая, в частности, продовольствие и медикаменты.

Вместе с тем последствия блокады Венесуэлы не сводятся к замороженным счетам, конфискованным ресурсам и арестованным активам. Незаконные односторонние санкции также влияют на повседневную жизнь нашего народа, затрагивая его самые базовые потребности, сказываясь на его благополучии и причиняя неопишемую боль и страдания, — именно поэтому мы настаиваем на том, что эта политика представляет собой просчитанную жестокость. Так, в медицинском и фармацевтическом секторе она приводит к тому, что либо финансовые операции по закупкам отклоняются, либо в лучшем случае средства возвращаются, что препятствует закупкам следующих предметов медицинского назначения:

а) материалы для диализа, который в венесуэльской системе здравоохранения проводится бесплатно. Так, в мае 2018 года была заблокирована операция по закупке этих материалов на общую сумму 9 млн долл. США, из-за чего более 15 000 пациентов не смогли вовремя пройти лечение;

б) человеческий альбумин, иммуноглобулин, реагенты для анализа крови и другие кровепродукты, используемые для лечения пациентов с гемофилией, синдромом Гийена-Барре и расстройствами иммунной системы и для поддержания надлежащих запасов в банках крови. Так, в феврале 2019 года была заблокирована четвертая подряд операция по закупке этих материалов на общую сумму 2,1 млн долл. США;

в) вакцины от, среди прочего, менингита, ротавируса и гриппа, а также препараты для лечения малярии. Так, в феврале 2019 года была заблокирована

вторая подряд операция по закупке этих материалов на общую сумму 2,5 млн долл. США;

д) лекарства для лечения хронических заболеваний, в том числе антибиотики, анестетики, противотуберкулезные препараты, антиретровирусные препараты для ВИЧ-инфицированных, инсулин для больных сахарным диабетом, иммунодепрессанты для пациентов, перенесших пересадку органов, и лекарства для пациентов с болезнью Паркинсона. Так, в феврале 2019 года была заблокирована операция по закупке этих материалов на общую сумму 13,3 млн долл. США;

е) в январе 2019 года был заблокирован целый ряд финансовых операций, инициированных с целью оплатить расходы на пересадку костного мозга венесуэльским детям, подросткам и взрослым в итальянских медицинских учреждениях. В результате этой односторонней акции умерли по меньшей мере три ребенка.

Учитывая вышеупомянутую сумму в 116 млрд долл. США и тот факт, что она представляет собой лишь часть общей суммы активов, похищенных из национальной казны Венесуэлы Соединенными Штатами Америки, а также, в числе прочих, Бельгией, Германией, Лихтенштейном, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией, возмутительно, что администрация США — та самая, что несет ответственность за крупнейший грабеж в современной истории, — пытается выдать себя за спасителя перед международным сообществом и утверждает, что она является «главным донором» гуманитарной помощи Венесуэле. Недавно правительство Соединенных Штатов даже заявило, что оно якобы выделило нашей стране помощь на сумму более 9 млн долл. США, что совершенно не соответствует действительности — а если бы соответствовало, то это были бы крохи по сравнению с тем, что она украла у нас по меньшей мере за последние пять лет.

В этой связи позвольте мне довести до вашего сведения доклад¹ Центра экономических и политических исследований, который хоть и был издан какое-то время назад, но не теряет своей актуальности. В докладе, озаглавленном «Экономические санкции как коллективное наказание: случай Венесуэлы» и опубликованном в апреле 2019 года, Джеффри Сакс и Марк Вейсброт констатируют, что без отмены односторонних принудительных мер, введенных правительством Соединенных Штатов Америки, в Венесуэле практически невозможно осуществить никаких программ стабилизации или восстановления экономики, которые помогли бы обеспечить благополучие всей нации и ее народа.

Все это является частью так называемой кампании «максимального давления» на Венесуэлу, о которой правительство Соединенных Штатов объявило в начале марта 2020 года², когда весь мир уже боролся с пандемией COVID-19 и ее разрушительными последствиями, и которая, как подтвердил 24 апреля 2020 года помощник государственного секретаря Соединенных Штатов по делам Западного полушария Майкл Козак, продолжается по сей день³ и, по собственному публичному признанию США, преследует цель свержения законного, конституционного и демократически избранного правительства президента Николаса Мадуро. Не далее как 22 апреля 2020 года, когда кризис, вызванный коронавирусной инфекцией, достиг пика повсюду в мире, особенно в

¹ URL: cepr.net/images/stories/reports/venezuela-sanctions-2019-04.pdf.

² URL: publicpool.kinja.com/subject-background-press-call-by-senior-administration-1842181821/amp?__twitter_impression=true.

³ URL: www.state.gov/briefing-with-acting-assistant-secretary-michael-kozak-bureau-of-western-hemisphere-affairs-on-developments-in-the-western-hemisphere/.

Соединенных Штатах Америки, администрация Соединенных Штатов заявила, что даже принятие венесуэльской нефти или газа в счет оплаты за товары и услуги считается действием, подпадающим под санкции⁴, и что исключений в этом плане не будет, и это согласуется с замечаниями государственного секретаря Соединенных Штатов Майка Помпео, который 14 апреля 2020 года заявил, что, несмотря на сложную обстановку, вызванную пандемией, американское правительство не рассматривает возможность отмены или ослабления санкций в отношении Венесуэлы⁵.

Несмотря на все это, мы продолжаем прилагать колоссальные усилия для преодоления трудностей, гарантируя при этом самое главное: реализацию социальной, гуманистической, инклюзивной, демократической и мирной концепции политики нашего правительства, направленной на обеспечение благополучия нашего народа, гарантирование самого его существования и реализацию его права на жизнь. Именно в рамках принятой нами модели социальной защиты и социальной справедливости мы осуществляем программы, направленные, в частности, на обеспечение бесперебойного доступа к продовольствию, услугам здравоохранения и жилью для всего венесуэльского народа, включая прежде всего тех, кто находится в более уязвимом положении. Для этого мы укрепляем сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, программами и фондами, в том числе в связи с оказанием технической гуманитарной помощи.

Как вам хорошо известно, по меньшей мере с декабря 2019 года мир борется со вспышкой инфекции COVID-19, которую Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) впоследствии, в марте 2020 года, объявила пандемией. Учитывая многочисленные разрушительные последствия этой пандемии, она, несомненно, является самым серьезным испытанием для международного сообщества и всего человечества со времен Второй мировой войны, и для эффективной борьбы с новым коронавирусом необходимы коллективные, скоординированные и решительные действия на основе международной солидарности и многостороннего сотрудничества.

Именно поэтому многочисленные высокопоставленные должностные лица повсюду в мире, включая прежде всего должностных лиц многосторонних организаций, присоединились к глобальному призыву отменить односторонние принудительные меры, признавая, по меньшей мере, следующие два момента: а) тот факт, что в разгар пандемии в силу взаимосвязанности нашего мира воспрепятствование оказанию медицинской помощи в одной стране повышает риск для всех нас; и б) тот факт, что санкции подрывают национальные усилия по борьбе с пандемией COVID-19, прежде всего эффективную и своевременную закупку медицинского оборудования и материалов, включая тесты и медикаменты, необходимые для оказания помощи больным и их лечения.

К этому призыву на сегодняшний день присоединились, в частности, Генеральный секретарь, Генеральный директор ВОЗ, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, Председатель Генеральной Ассамблеи, Специальный докладчик по вопросу о негативных последствиях односторонних принудительных мер для осуществления прав человека, Специальный докладчик по вопросу о праве на питание, Независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих

⁴ URL: www.reuters.com/article/us-venezuela-politics-chevron-usa/chevron-barred-from-drilling-transporting-oil-in-venezuela-us-official-idUSKCN2242JY.

⁵ URL: www.voanoticias.com/a/mike-pompeo-covid19-venezuela-salud-emerencia/5371300.html?utm_source=twitter&utm_medium=social&utm_campaign=dlvr.it.

международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, Группа 77 и Китая, Движение неприсоединения, Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности, Его Святейшество Папа Римский Франциск и Международный комитет Красного Креста, а также многие другие высокопоставленные представители целого ряда правительств и члены гражданского общества, включая представителей общественных движений и научных кругов.

Вместе с тем следует подчеркнуть, что на данном этапе единственным реальным решением была бы полная и немедленная отмена всех односторонних принудительных мер, а не ослабление санкций или предоставление изъятий, лицензий и/или исключений, которые на практике не работают из-за участившихся случаев излишнего усердия в соблюдении санкций из-за страха перед возможными вторичными санкциями за участие в законной торговле и других сделках с Венесуэлой, возможность введения которых администрация Соединенных Штатов использует в качестве средства устрашения — например, устрашения международных компаний нефтяного сектора, имеющих представительство в Венесуэле, включая, в частности, индийскую компанию «Релайэнс индастриз лимитед» и испанскую компанию «Репсоль»⁶.

Этот момент недавно был признан сенаторами Соединенных Штатов в письме от 26 марта 2020 года на имя государственного секретаря Майка Помпео⁷, в котором они заявили следующее:

«Мы знаем, что администрация заявила, что гуманитарные и медицинские потребности не подпадают под санкции США, но наш санкционный режим настолько широк, что поставщики медицинских товаров и организации, занимающиеся оказанием помощи, попросту избегают работать с Ираном и Венесуэлой из страха случайно попасть в американскую санкционную паутину. Кроме того, решение администрации дополнительно ввести новые санкции в разгар вспышки коронавируса лишь укрепило компании в мысли о том, что им не стоит иметь дела с этими странами, даже если их работа носит гуманитарный характер».

В этом же письме члены конгресса Соединенных Штатов признают также, что они особенно обеспокоены воздействием санкций на меры по борьбе с COVID-19, принимаемые Венесуэлой, поскольку «американские санкции препятствуют свободному движению остро необходимых медицинских и гуманитарных товаров из-за общего сдерживающего воздействия санкций на такие операции, даже при наличии технических исключений».

Именно поэтому мы твердо убеждены, что отказ внять воле и призывам подавляющего большинства членов международного сообщества и отменить эмбарго против Венесуэлы лишь усугубит нынешнюю ситуацию и что в разгар пандемии его можно толковать как целенаправленную политику правительства Соединенных Штатов, направленную на то, чтобы экономически задушить наш народ и отказать ему в его законных правах человека, включая, в частности, права на здоровье, питание и жизнь. Таким образом, эту политику можно считать равносильной преступлению против человечности согласно Римскому статуту Международного уголовного суда, поскольку она влечет за собой акт

⁶ URL: www.reuters.com/article/us-venezuela-politics-usa-warning/u-s-warns-energy-cos-like-rosneft-chevron-over-ties-to-venezuelas-maduro-idUSKBN1ZZ2KP.

⁷ URL: www.huffpost.com/entry/venezuela-sanctions-coronavirus-trump-maduro_n_5e7ce1bec5b6256a7a26a5eb.

истребления, который определяется в статье 7 (2) (b) как «умышленное создание условий жизни, в частности лишение доступа к продуктам питания и лекарствам, рассчитанных на то, чтобы уничтожить часть населения». Именно на этом основании Боливарианская Республика Венесуэла 13 февраля 2020 года направила запрос в Канцелярию Прокурора Международного уголовного суда в соответствии со статьей 14 (1) Римского статута с целью добиться восстановления справедливости в связи с совершением подобных преступлений.

Одним из многочисленных примеров, подкрепляющих наше представление в Международный уголовный суд, является следующее публичное заявление, сделанное 12 октября 2018 года бывшим послом Соединенных Штатов в Венесуэле Уильямом Браунфилдом:

«Мы должны считать это агонией и понимать, что эта трагедия будет продолжаться до тех пор, пока не достигнет финала, и если мы можем как-то ускорить этот процесс, то мы должны сделать именно это, но мы должны сделать это, понимая, что это повлияет на жизнь миллионов людей, которых уже сейчас не хватает еды и лекарств. ... Мы не можем делать это и притворяться, что это не будет иметь последствий, мы должны принять трудное решение, желаемая цель оправдывает это суровое наказание».

В этом же духе 7 марта 2019 года сенатор от штата Флорида Марко Рубио (республиканец) во время слушаний в Комитете Сената Соединенных Штатов по международным отношениям заявил, что «в ближайшие несколько недель в Венесуэле начнется период таких страданий, с которыми не сталкивалась ни одна страна нашего полушария во всей современной истории. ... Миллионы венесуэльцев будут продолжать голодать, и ситуация усугубится до невиданной степени. ... Многострадальный народ Венесуэлы вот-вот столкнется с острейшим дефицитом, последствия которого мы не можем в полной мере предсказать»⁸.

Как вы помните, в течение всего 2019 года правительству Боливарианской Республики Венесуэла вменялся в вину массовый выезд венесуэльцев за рубеж по экономическим причинам. Сегодня мы наблюдаем прямо противоположную картину: десятки тысяч венесуэльцев возвращаются на родину в поисках убежища и защиты государства. Это венесуэльцы, спасающиеся бегством от дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в соседних странах нашего региона, которые в недавнем прошлом отчаянно просили финансовой помощи, якобы предназначенной для оказания поддержки нашим соотечественникам на их территории, и которые даже на данном критическом этапе по-прежнему не оказывают содействия в координации возвращения венесуэльцев на родину. Само собой разумеется, все эти люди принимаются обратно с распростертыми объятиями и, учитывая обстановку, по прибытии в страну подвергаются обязательному карантину в пункте въезда, прежде чем проследовать в родные города, в соответствии с медицинскими процедурами, которые были разработаны и введены в действие при поддержке Панамериканской организации здравоохранения и других соответствующих структур и организаций.

В этой связи позвольте мне добавить, что, хотя правительство нашей страны организовало многочисленные гуманитарные рейсы для того, чтобы доставить многих таких венесуэльцев домой на борту самолетов национальных авиалиний, десятки тысяч человек были вынуждены добираться пешком, поскольку государственная авиакомпания «Венесуэльский консорциум аэронавигационной промышленности и авиаперевозок» («Конвиаса») не может

⁸ URL: www.foreign.senate.gov/hearings/us-venezuela-relations-and-the-path-to-a-democratic-transition.

осуществлять международные перевозки в результате санкций, введенных против нее Соединенными Штатами в начале февраля 2020 года. Стоит отметить, что начиная с 2018 года эта авиакомпания бесплатно доставила домой десятки тысяч наших соотечественников, покинувших страну по экономическим причинам.

Сегодня Венесуэла находится в эпицентре борьбы с двумя кризисами: глобальным кризисом, связанным с пандемией COVID-19, и кризисом, который был создан США и является результатом, среди прочего, санкций, блокады, угроз применения силы, преследования наших танкеров, перевозящих сырую нефть на экспорт⁹, отказа Международного валютного фонда предоставить кредит на оказание чрезвычайной помощи по надуманным чисто политическим причинам¹⁰ и нехватки топлива из-за открыто признаваемого давления, оказываемого на компании с целью заставить их воздерживаться от поставок бензина в Венесуэлу¹¹.

Что касается пандемии COVID-19, то Венесуэла намерена делать все возможное для защиты своего народа и сдерживания распространения этого заболевания путем борьбы и победы над ним у себя дома. Для этого президент Николас Мадуро своевременно принял меры предосторожности, включая, в частности, введение коллективного карантина, ставшего первым таким карантином на континенте, приостановку всех исходящих и прибывающих коммерческих международных рейсов и массовое бесплатное тестирование по всей стране. Благодаря тому, что правительство своевременно осознало масштабы этой чрезвычайной ситуации, наша страна добилась положительных результатов — столь же положительных, как в любой другой стране нашего региона, что бы ни говорилось в рамках пропагандистской кампании, развернутой с целью скрыть успехи нашей национальной стратегии, которую поддерживали система Организации Объединенных Наций и другие партнеры, в частности Китай, Россия и Международный комитет Красного Креста, оказавшие бесценную помощь в это критическое время.

По состоянию на 25 апреля 2020 года в Венесуэле было зарегистрировано 323 подтвержденных случая заболевания COVID-19; 132 заболевших (42,2 процента) выздоровели и 10 заболевших умерли. По данным ВОЗ и Программы развития Организации Объединенных Наций, сегодня Венесуэла имеет самый низкий уровень заболеваемости в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и наименьшее число подтвержденных случаев COVID-19 на один миллион человек, а также лидирует в регионе по числу тестов на COVID-19 на один миллион человек (проведено более 423 000 тестов).

Одним словом, в результате пандемии COVID-19 во всем мире, в том числе в Венесуэле, действительно наблюдается чрезвычайная ситуация гуманитарного характера — чрезвычайная ситуация, усугубляемая в нашем случае незаконным применением односторонних принудительных мер, которые, по данным доклада Джеффри Сакса и Марка Вейсброта из Центра экономических и политических исследований, еще до пандемии унесли жизни более чем 40 000 человек.

В силу этого Венесуэла признает потребность в технической гуманитарной помощи, особенно остро ощущаемую на нынешнем этапе, и в связи с этим расширяет сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций и еще

⁹ URL: www.reuters.com/article/us-usa-venezuela-sanctions/u-s-targets-six-oil-tankers-in-new-venezuela-related-sanctions-website-idUSKBN1Y71W8.

¹⁰ URL: www.telegraph.co.uk/news/2020/03/18/imf-denies-venezuela-emergency-aid-help-fight-coronavirus/.

¹¹ URL: www.reuters.com/article/us-usa-venezuela-gasoline-exclusive/exclusive-venezuela-gasoline-shortages-worsen-as-u-s-tells-firms-to-avoid-supply-sources-idUSKCN21Q29M.

более тесно координирует с ней свои усилия, включая прежде всего усилия по разработке и определению ключевых приоритетов Глобального плана гуманитарного реагирования на пандемию COVID-19, который распространяется и на нашу страну благодаря решению Генерального секретаря, сознающего серьезные последствия этой пандемии для нации, уже испытывающей на себе пагубные последствия санкций, которые наложились на глубокий экономический спад венесуэльской экономики, характеризующийся гиперинфляцией и начавшийся по меньшей мере в 2014 году, то есть еще до введения односторонних принудительных мер.

Среди сторонников односторонних принудительных мер преобладает мнение о том, что первоначальная цель санкций — причинить максимальные страдания с целью изменить поведение страны, против которой они введены: соответственно, без страданий санкции были бы бессмысленны и неэффективны. Поэтому абсурдно, что страны, которые вводят незаконные принудительные меры без соответствующего решения Совета Безопасности, имеют наглость считать себя вправе подвергать миллионы людей неопишущим страданиям и одновременно отрицают негативные последствия этих мер, используя пропаганду. При этом они же заявляют, что «санкции призваны показать людям, что надежды на улучшение нет»¹².

Таким образом, учитывая, что подлинной целью санкций, введенных в отношении нашего государства, является не что иное, как причинение максимальных страданий нашему народу, справедливым, гуманитарным и столь необходимым решением была бы их немедленная и полная отмена. Если говорить простыми словами, то эти меры — это не что иное, как сознательное решение иностранных держав систематически применять коллективные наказания и пытки в отношении нашего народа в целях манипулирования нашим правительством и/или его принуждения.

Между тем мы готовы взаимодействовать с международным сообществом и всеми партнерами, которые действительно хотят поддержать нашу нацию и наш героический народ в столь трудное время, которое, как уже очевидно, будет иметь колоссальные социально-экономические последствия, при условии, что помощь не политизируется и при ее оказании соблюдаются соответствующие руководящие принципы, включая нейтральность и беспристрастность, а также уважается суверенитет, территориальная целостность и национальное единство Венесуэлы и принцип невмешательства во внутренние дела государств.

Позвольте мне теперь повторить слова, произнесенные мною в Совете Безопасности 10 апреля 2019 года и столь же актуальные сегодня, как и год назад, когда мы также обсуждали ситуацию в Венесуэле:

«Нынешняя ситуация является результатом кампании агрессии со стороны Соединенных Штатов. ... Очередная попытка агрессивного вмешательства под видом гуманитарной операции не исправит сложившуюся ситуацию. Пожертвования преступников, желающих выдать себя за спасителей, не помогут решить эту проблему. Ее не помогут решить и гуманитарные каналы, предназначенные для провоцирования вооруженных конфликтов. Проблему не помогут решить также донорские конференции, которые служат цели сокрытия разграбления нашей страны. Для урегулирования ситуации необходимо вернуть украденные у нашего народа деньги и прекратить экономическую и финансовую блокаду нашей страны»¹³.

¹² URL: www.state.gov/briefing-with-acting-assistant-secretary-michael-kozak-bureau-of-western-hemisphere-affairs-on-developments-in-the-western-hemisphere/.

¹³ См. S/PV.8506.

В заключение позвольте мне с большой патриотической гордостью сообщить, что, несмотря на все преступные акты агрессии со стороны группы колониальных держав во главе с правительством Соединенных Штатов Америки и несмотря на их отвратительную политику расчетливой жестокости, которая лишь демонстрирует глубину их морального падения, наш героический народ продолжает бороться с двумя сложными чрезвычайными ситуациями, одна из которых вызвана нынешней пандемией, а другая — колониальным геноцидом. С течением времени мы становимся все более организованными и дисциплинированными, демонстрируя миру в этот исторический момент нашу способность противостоять врагам человечности.

Прошу Вас оказать добрые услуги по распространению настоящего письма среди членов Совета Безопасности и его изданию в качестве документа этого органа.

(Подпись) Самуэль Монкада

Посол

Постоянный представитель
Боливарианской Республики Венесуэла
при Организации Объединенных Наций
